Hósdagur 16. november

SVF

18.50 Upp á lívi› - angist
19.20 Basalt (e)
20.00 Dagur og Vika vi› Grannum Okkara
20.50 Fer›ali›i 6:30 - donsk rø›
21.50 Gó›si› skal brúkast til likamsvenjingar –ensk dok. rø›
22.20 Kaldar føtur - vir›islønt ensk romantisk rø›
23.10 Dreingjaorkestri› - hvørjir ver›a teir n‡ggju Backstreet Boys? - am. dokumentarrø›
23.35 Li›ugt

EURO SPORT

07:30 Sailing
08:00 Motorsports
09:00 Tennis
11:00 Football
13:00 Motorsports
14:00 Tennis
16:30 Alpine Skiing
17:00 Live Alpine Skiing
18:00 News: Sportscentre
18:10 Football
19:30 Alpine Skiing
20:00 Live Alpine Skiing
21:00 Football
22:00 News
22:10 Tennis
23:00 Live Tennis
01:00 Close

BBC PRIME

00.00 TLZ: »The Argentinian Journey – The Gaucho & The Pampas
01.00 TLZ: »White Heat – Future: Perfect?
02.00 TLZ: »Rough Science - Castawa«
02.30 TLZ: »A New Way of Life«
03.00 TLZ: »Housing – Business as usual«
03.30 TLZ: »Code and Catastrophe«
04.00 TLZ: »French Fix«
04.30 TLZ: »Zig Zag – Tudor Life – A Merchant's Story«
04.50 TLZ: »Blood on the Carpet – Nioghtmare on Wall Street«
05.30 TLZ: »English Zone«
06.00 Noddy in Toyland: »Find Your Own Song
06.30 Playdays: »Whybird Stop
06.50 Smart on the Road
07.05 The really Wild Show
07.30 Celebrity Ready Steady Cook
08.00 Style Challenge: »Bikers
08.25 Change that: »Newark«
08.50 Going for a Song
09.30 Top of the Pops Classic Cuts
10.00 Antiques Roadshow
10.30 TLZ: »Cracking the Code – Accidents of Creation«
11.30 Looking good
12.00 Celebrity Ready Steady Cook
12.30 Style Challenge: »Royal Lookalikes«
13.00 Doctors
13.30 EastEnders
14.00 Change that: »Newark«
14.25 Going for a Song
15.00 Noddy in Toyland: »Find Your Own Song«
15.30 Playdays: »Whybird Stop«
15.50 Smart on the Road
16.05 The really Wild Show
16.30 Top of the Pops Classic Cuts
17.00 Home Front
17.30 Doctors
18.00 EastEnders
18.30 Animal Hospital
19.00 One Foot in the Grave: »We have put her living«
19.30 Red Dwarf VII: »Epideme
20.00 Jonathan Creek: »Mother Redcap«
21.00 Harry Enfield and Chums
21.30 Top of the Pops Classic Cuts
22.00 Silent Witness: »Friends Like These
23.30 Dr. Who: »Kinda«

BBC WORLD

00.00 BBC News
00.30 HARDtalk
01.00 BBC News
01.30 Holiday
02.00 BBC News
02.30 Reporters
03.00 BBC News
03.30 Asia Today
03.45 World Business Report
04.00 BBC News
04.30 HARDtalk
05.00 BBC News
05.30 Top Gear
06.00 BBC News
06.30 Reporters
07.00 BBC News
07.30 HARDtalk
08.00 BBC News
08.30 Simpson's World
09.00 BBC News
09.30 HARDtalk
10.00 BBC News
10.30 Holiday
11.00 BBC News
11.30 Simpson's World
12.00 BBC News
12.30 HARDtalk
13.00 BBC News
13.15 World Business Report
13.30 Top Gear
14.00 BBC News
14.30 Simpson's World
15.00 BBC News
15.30 Asia Today
16.00 BBC News
16.30 HARDtalk
17.00 BBC News
17.15 World Business Report
17.30 Talking Movies
18.00 BBC News
18.35 World Business Report
18.45 World Sport
19.00 BBC News
19.30 HARDtalk
20.00 BBC News
20.30 Click Online
21.00 BBC News
21.30 World Business Report
22.00 BBC News
22.30 Troubleshooter: »Back In Business««
23.00 BBC News
23.30 World Business Report
23.45 Asia Today

3 ÚTVARP

05.00 Børne-hjørnet med Disney
07.15 TV-shop
09.05 Knight Rider
09.55 Hvide løgne
10.25 Horton-sagaen
11.15 Horton-sagaen
12.05 Melrose Place – Classic
13.00 Vild med dig
13.25 Panter tanter
14.00 Mig og fremtiden
14.55 Baywatch
15.45 Min kære familie
16.10 Ricki Lake
17.10 Dagens nyheder på TV3
17.30 Susan – sød og single
18.00 Alle tiders barnepige
18.30 Hvide løgne
19.00 Torsdagsbio: Blondiner har det sjovere
20.40 Kløcker og Vingsøe uddfordrer Amerika
21.10 Heksene fra Warren Manor
22.10 Dagens nyheder på TV3
22.20 Seinfeld
22.50 Sports Night
23.15 Simpsons
23.45 Ellen
00.10 Ti tommelfingre
00.40 Street Justice
01.30 Miami-patruljen
02.25 Caroline, karrieren og kærligheden
02.50 Godnat

ÚTVARP FØROYA

07.00 Ti›indi
07.05 Morgunlestur Jógvan Fri›riksson á Gjaranesi lesur.
07.15 Barnaløtan Katrin Nolsøe Joensen og Kári Sólstein stíla fyri
07.30 Ti›indi
07.35 Morguntónlrikur
08.00 Ti›indi
08.05 Morgunrásin Jákup Magnussen, Hilmar Jan Hansen og Óluvá Zachariassen leggja til rættis.
09.00 Ti›indi
09.05 Morgunrásin
09.50 Morgunlestur (e) Jógvan Fri›riksson á Gjaranesi lesur.
10.00 Ti›indi
10.05 Fyrrapartsløg Kim Hansen stílar fyri
11.00 Ti›indi
11.01 Upplestur (e) Undir dægur›a
11.30 Ve›urti›indi
12.00 Middagstónleikur
12.02 Skráin og l‡singar
12.15 Ti›indini
12.20 Dægur›atónar
12.50 Heimurin í dag (e) Suni Merkistein leggur til rættis
13.00 Tónleikur
13.30 Ti›indi
15.00 Frívaktin
15.03 Sending vi› tónleiki og práti um sjómansliv. Elis Poulsen skipar fyri
16.00 Ti›indi
16.03 Vangamynd Annlis Bjarkhamar og Jóannes Mi›skar› leggja til rættis
17.00 Ti›indini
17.05 Í Vingar›inum Simun Jóannesarson Hansen leggur til rættis
18.05 Barnaløtan (e) Katrin Nolsøe Joensen og Kári Sólstein stíla fyri
18.25 Skráin og l‡singar
18.30 Ti›indini
19.00 Tilvera: Hvat merkir fiskurin ? Armgar› Arge leggur til rættis.
19.30 Harmonikutónleikur Flóvin Jacobsen stílar fyri
20.30 Á sanganna veingjum Gunnvør Poulsen skipar fyri
21.00 Ti›indi
21.05 Dagsetur Ginna Midjord leggur til rættis
22.00 Tónleikasending Anita Ottosen stílar fyri
23.00 Ti›indi

Kaldar føtur

– vir›islønt ensk kærleiksrø› 1:7

SVF Hóskvøldi› kl. 22.20

(Cold Feet)
Adam skiftir gentur, sum onnur skifta hosur. Hann er bangin fyri at vera bundin. Sjeikurin hjá Rachel hevur akkurát gjørt ta› li›ugt, og hon hevur ikki ætlanir um at finna ein annan. Stutt eftir hittir hon Adam og skjótt spírar kærleikin teirra millum, men so fær Adam aftur kaldar føtur!

Høvu›sleikarar:
Rachel: Helen Baxendale
Adam: James Nesbit

Rø›in fekk fyrstu vir›isløn á sjónvarpsfestivalinum í Montreux í 1997.

Bønarlinjan vi› gesti

Hóskvøldi› kl. 21.00

Gesturin í beinlei›is bønarsendingini hóskvøldi› er klaksvíkingur, búsitandi
í Havn. Dagliga starv hansara er sum sakførari, men frá ungum árum av hevur
hann veri› aktivur innan heimamissiónsarbei›i, bæ›i í Danmark og her heima.

Vanliga ringja millum 30 og 50 síni bønarevni inn hóskvøld, og høvi› ver›ur
aftur til hetta frá kl. 20.00 og soleingi sendingin var›ar- á tlf. 321377
ella á fax. nr. 321379.

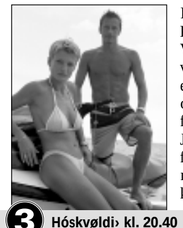
Torsdagsbio: Blondiner har det sjovere

3 ÚTVARP Hóskvøldi› kl. 19.00

Romy og Michelle hava veri› vinkonur sí›ani skúlaungdómin, har tær saman stó›u ímóti argingini frá hini væl umtóktu Christine Masters og hennara vinkonum. 10 ár seinni fáa genturnar eina innbjó›ing til hátí›arhald vi › gamla flokkinum, men tá eingin teirra er komin stórvegis fram í lívinum hesi 10 árini, gera tær av at pynta eitt sindur um veruleikan.

Pyntingin ver›ur heldur stór, og hetta gerst byrjanin til fleiri stuttligar samanblandingar og fløkjur.

Kløcker og Vingsøe udfordrer Amerika



3 ÚTVARP Hóskvøldi› kl. 20.40

Hesafer› fara Jørgen Kløcker og Mai-Britt Vingsøe at strí›ast ímóti vatnnødgunum, tá tey enda mitt í einum ódnarve›ri í tí annars so fri›arliga Miami. »Don Jørgen Johnson« fer á fer› vi› Miami Vice, me›an Mai-Britt fer at kanna, hvussu náttarlívi › er á Miami Beach. Eisini finna tey útav, at har eru hópin av møguleikan at bæ›i sigla og flúgva millum vøkru húsini hjá teimum ríku, eins væl og nógvu háhúsini.

Rás 2 FM 102 FM 107

08:00 Gó›anmorguntónleikur Lættur blanda›ur tónleikur
09:00 Kaffi Morgunsending vi› innsløgum, ve›urlagnum, matarskránni o.ø.
09:45 Or›i› Bibliulestur v/Anju Hansen
10:00 Leysaløtan (e) Frá degnum fyri
11:00 Birgir Beinlei›is Beinlei›is sending vi› tónleiki og práti vi› gest Birgir Sondum leggur til rættis
12:00 Ti›indi
12:15 Lættur tónleikur
13:00 Leysaløtan Prát og innsløg v/ Ó.J.Rólantsson & Sonna Smith
14:00 Ynskiløg Ring inn á tel. 359999, send eina heilsu og ynsk eitt lag!
15:00 Ti›indi
15:10 Lættur tónleikur
16:00 Laila Beinlei_is Countrysending
17:00 Barnarásin (e)
18:00 Ti›indi
18:15 Fjas og skemt Beinlei›is sending úr Studio 7 í Klaksvík. Ymsir vertir.
21:00 Ti›indi & L‡singar
21:15 Or›i› (e) Bibliulestur v/Anju Hansen
21:30 Girlzone Undirhaldssending fyri ung, Súsanna Clementsen og Ruth Reinert skipa fyri. Tel. 359999, fax: 359990, e-mail: ras2@ras2.fo
24:00 Gó›a nátt

Lindin FM 91.9

13.00 Byrjan – Dagsskrá
13.05 Okkara dagliga brey›
13.15 Lívgandi or› hesa vikuna
13.30 Sjómanssendingin Vitin (e)
14.30 Barnalindin
15.00 Tónleikasending v/ verti
17.00 Ungdómssendingin »Get ready« - v/ Rigmor og Rebekku
18.00 Dagsins or›
19.00 Brot og bitar - einørvísi ti›indasending
20.00 Barnalindin (e)
20.30 Okkara dagliga brey› (e)
20.55 Dagsins or› (e)
21.00 Bønarlinjan vi› gesti - Bønar-evnir kunnu ringjast inn frá kl. 20 á tlf. 321377, til ber eisini at senda fax nr. 321379
24.00 (umlei›) Vit gevast

ítróttur

Nr. 217 • leygardagur • 10. november 2000 • 74. árgangur • www.sosialurin.fo

Høllin er slitin

Ítróttahøllin á Hálsi í Havn er nógv slitin eftir 30 ára n‡tslu. Trupulleikin er, at eingin peningur fæst til eina endurn‡ggjan av høllini

Ítróttahøllir
Jákup Mørk

Ásko›arar, sum hava hugt at hondbólti í Havn í vetur, hava helst lagt til merkis ein heldur ke›iligan trupulleika vi› Ítróttahøllini á Hálsi. Javnan ver›a bo› send eftir teimum, sum hava ábyrgdina av góldinum, tí ta› lekur úr loftinum uppi yvir málteigunum.

Taki› var betri ógjørt

Birgir Sondum, sum er annar av hallarvør›unum, ásannar eisini, at høllin treingir til eina andlitslyfting.

– Høllin er hóast alt 30 ára gomul, og í roynd og veru er hon ongantí› dagførd. Teir hentleikar, sum krevjast av eini ítróttahøll hava vit als ikki. T.d. er nú ein ítróttabreyt í fólkaskúlanum, og skulu vit h‡sa hesi, eiga vit at hava minimál, kurvar til kurvabólt, net at byta høllina sundur o.s.fr.

– Ta› einasta, sum er gjørt vi› høllina hesi árini, er, at so hvørt okkurt er fari›, er hetta umvælt, men heldur ikki meira.

– Fyri einum tveimum árum sí›ani skiftu vit klædninginin á sí›uni, sum vendir móti Tórsvølli og helvtina av sí›ursí›uni. Tá komu vit eftir, at arbei›i› vi› at umvæla taki›, sum var› gjørt, als ikki er í lagi. Satt at siga, so var arbei›i› betri ógjørt.

– Serliga tá stormur er av vesturi, er stø›an ring, og tá lekur illa vi› bæ›i málini.

– Ta›, sum vit hava gjørt, er at vit hava roynt at tett teir lekarnar, sum eru, og túsundtals krónur eru í hesum sambandi n‡ttar til Sikaflex, men í roynd í veru er bert ein útvegur.

Ney›ugt vi› minst 4 mió.kr.

Ta›, sum Birgir sipar til í hesum føri, er sjálvandi, at taki› á høllini eigur at ver›a skift.

Hann grei›ir frá, at fyri at eftirkanna, hvussu standurin á høllini var, gjørdu teir tá eina verkætlan, sum hev›i til endamál at gera eina all‡sing av stø›uni hjá høllini, so yvirlit kundi fáast yvir, hvat arbei›i er ney›ugt, til tess at nútímansgera høllina.

– Hesa verkætlan fíggja›i høllin sjálv, og vóru vit eitt nú á kunningarfer› í Danmark, har vit hugdu at bæ›i yngri og eldri hallum.

– At enda settu vit eina kostna›armeting upp, og s‡ndi hendan, at tann upphæddin, sum talan er um, er einar 4 mió.kr. Tá meta vit okkum eisini hava eina høll, sum livir upp til tey krøv, sum í dag ver›a sett eini slíkari, sigur Birgir.

Av kanningini, sum tá var› gjørd, framgongur eisini, at naka› eigur at henda vi› høllini skjótt. Millum anna› ver›ur sagt, at ver›ur hetta ikki gjørt innan tr‡ til fimm ár, er vandi fyri, at hetta kann gerast ógvuliga kostna›armiki›. Minnast skal í hesum sambandi til, at ta› nú eru tvey ár sí›ani, at kanningin var› gjørd, og ta› nú fer at líkjast eini brá›ney ›ugari loysn.

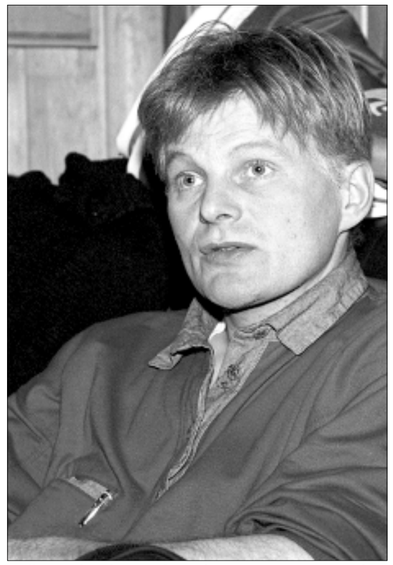
Eingin varandi loysn

Hjá hallarvør›unum er stø›an tó tann, at sí›ani hesa verkætlan er so at siga einki hent. B‡rá›i› setti sjálvt eina líknandi kanning í verk. Ni›urstø›an var hin sama, tó at kostna›urin tá var naka› hægri, men ta› tykist ikki vera ivamál um, at høllin treingir til eina høvu›sumvæling.

– Ynski frá okkara sí›u fyri tveimum árum sí›ani var nóg so greitt. Sum er, so fáa vit eina árliga upphædd til raksturin av høllini. Hendan nøktar so tann tørvin, men talan er ikki um pening til nakrar íløgur ella n‡ger›an av høllini.

– Ein upphædd upp á 5 mió.kr. ella meira ljó›ar kanska av nógvum, men hetta n‡tist heldur ikki at ver›a goldi› í einum.

– T.d. kundi arbei›i veri› gjørt yvir fleiri ár, solei›is at vit um kanska 10 ár høvdu eina gó›a ítróttahøll.



Høllin er nú 30 ára gomul, og nú er ney›ugt vi› eini partvísari endurn‡ggjan, heldur Birgir Sondum

Mynd: Álvur Haraldsen

– Tá hev›i talan veri› um eitt mi›víst arbei›i, sum kundi veri› gjørt. Í dag er talan bert um fyribilsloysnir, og í longdini er hetta eisini frustrerandi hjá okkum, sum arbei›a her.

Eigur at vera ein stoltleiki

At enda sigur Birgir, at hann annars er sera harmur um, at máli› nú tykist vera parkera› á B‡rá›num.

– Høllin er eftir mínum tykki ein somiki› stórur partur av Havnini, at ein gó› og vøkur høll vildi veri› ein stoltleiki fyri Havnina.

– Tali› av vitjandi liggur helst um tey túsund um dagin, og tí meti eg ikki, at politikkararnir kunnu loyva sær at gloyma hetta mál.

Bílig loysn fór fyri skeyti

B‡rá›i› vildi ikki lata stu›ul til bowlinghøll millum HB- og B36-húsi›. Naka› sum kundi bøtt um akutta hallartrupulleikan í høvu›sta›num

Ítróttahallir
Jákup Mørk

Á›renn ta› var› avgjørt, at n‡ggja bowlinghøllin skuldi ver›a í bygninginum hjá Thomas Dam uppi á Hálsi, vóru a›rar ætlanir eisini frammi.

Mest ítøkjuliga av hesum var ætlanin, sum felagi› aftan fyri bowlinghøllina saman vi› HB og B36 arbeiddu vi›.

Eisini venjingarhøll

Í stuttum kann sigast um hetta, at ætlanin var, at n‡ggjur bygningur skuldi gerast millum HB- og B36, og skuldi bowlingin her leiga› seg inn í ovaru hæddini.

Forma›urin í HB heldur, at b‡rá›slimirnir tóku eina vánaliga avger›, tá teir ikki vildu lata stu›ul til verkætlanina hjá HB og B36

Ni›ara hæddin skuldi so n‡tast til eina venjingarhøll, sum fótbóltsfeløgini skuldi n‡ta til innandura venjingar sínar. Atgongd hev›i veri› til høllina úr bá›um fótbóltshúsunum, og tí hev›i ikki veri› ney›ugt vi› ø›rum íløgum enn til sjálva høllina.

Ætlanin datt tó ni›urfyri, tí B‡rá›i› ikki vildi játta stu›ul til høllina, og tí er Bowlinghøllin nú uppi á Hálsi.

Taktiskt vánaligt

Gunnar Mohr, sum er forma›ur í Havnar Bóltfelag, sigur at umsóknin tá var› nokta›, tí ta› var› mett, at fótbólturin hev›i fingi› nóg miki›.

– Tá avgerin var› tikin, hava b‡rá›slimirnir helst bert hugsa› um, at talan her var› um pening til fótbóltin. Naka› anna›, er ein avlei›ing av hesum vildi veri›, at hondbólturin hev›i nógv fleiri hallartímar.

– Hev›i høllin veri› veruleiki, høvdu bæ›i HB og B36 fari› úr Ítróttahøllini á Hálsi, og vildi hetta merkt, at 16 tímar eyka vór›u tøkir hjá ø›rum ítróttagreinum, sigur Gunnar Mohr.

Ví›ari vísir hann á, at HB eisini leigar Badmintonhøllina 10 tímar um vikuna. Tímar, sum eisini tá høvdu veri› tøkir til onnur endamál. Harumframt kundu eitt nú fimleikafeløg eisini hugsast at veri› áuga› í tímum í n‡ggju høllini, so alt í alt hev›i hetta bøtt nógv um tørvin á hallartímum, heldur Gunnar Mohr.

Í hesum sambandi kann leggjast afturat, at hondbóltsfeløgini uttan iva høvdu havt økta tímatali› fyri ney›ini. Eitt nú sæst í dag skelti í Ítróttahøllini á Hálsi, har Hondbóltsfelagi› Neistin frábi›jur sær fleiri børn í ávísum aldursbólkum. Hetta tí venjingarumstø›ur ikki eru til børnini.

– Eg eri ikki í iva um, at høllin sostatt hev›i komi› nógvum til gó›ar, so eg vil siga, at ta› var ein taktistk vánalig avger› av B‡rá›num, sigur forma›urin í HB at enda.

Til uppl‡sing kann nevnast, at stu›ulin, sum talan var um í umsóknini, var upp á 500.000 kr. Øll onnur fíggin var fingin til vega, og leigusáttmálin vi› Bowlinghøllini lág klárur til undirskrivingar.